

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 27:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po wielkich morzach prowadzali cię twoi wioślarze, wiatr wschodni rozbił cię w sercu mórz.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po nich wiedli cię twoi wioślarze i w ich sercu rozbił cię wschodni wiatr!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Twoi wioślarze wyprowadzili cię na wielkie wody. Wschodni wiatr rozbił cię w sercu mórz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na wody wielkie zaprowadzili cię żeglarze twoi; wiatr wschodni rozbija cię w pośród morza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na wielkie wody zaprowadzili cię żeglarze twoi, wiatr od południa zstał cię w sercu morza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wioślarze twoi wprowadzili cię na pełne morze, ale wiatr wschodni złamał cię w sercu mórz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Twoi żeglarze wyprowadzili cię na wielkie wody, lecz wiatr wschodni rozbija cię na pełnym morzu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na wielkie wody wprowadzili cię twoi wioślarze. Wiatr wschodni rozbił cię w sercu mórz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Twoi wioślarze wprowadzili cię na wielkie wody, lecz rozbił cię wiatr wschodni w samym sercu mórz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na wielkie wody wyprowadzili cię ci, którzy tobą sterowali. W sercu mórz rozbił cię wiatr wschodni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Великою водою тебе провадили твої веслярі. Південний вітер розбив тебе в серці моря.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoi żeglarze wyprowadzili cię na wielkie wody, lecz wschodni wicher rozbił cię w środku mórz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ” ”Twoi wioślarze wyprowadzili cię na rozległe wody. Wschodni wiatr złamał cię w sercu otwartego morza.